



**INFO 158: The 2020 Rome Charter – Save the dates**  
**INFO 158 : Charte de Rome 2020 – Réservez les dates**  
**INFO 158: Carta de Roma 2020 – Reserven las fechas**

This is the Info of UCLG Committee on culture. It's sent to members of the Committee as well as the persons and organisations related to Agenda 21 for culture.

Voici l'Info de la Commission culture de CGLU. Elle est envoyée aux membres de la Commission ainsi qu'aux personnes et organisations liées à l'Agenda 21 de la culture.

Eso es la Info de la Comisión de cultura de CGLU y se envía a los miembros de la Comisión así como a las personas y organizaciones relacionadas con la Agenda 21 de la cultura.

## ENGLISH

Barcelona, 26 August 2020

Dear members,

The UCLG Culture Committee and the City Council of Rome work together to elaborate a document that updates the global conversation on culture and development. The Charter was presented to the UCLG Executive Bureau on 29 May 2020: "[The 2020 Rome Charter – The Right to Participate Fully and Freely in Cultural Life is Vital to Our Communities and Cities](#)".

The Charta includes **the most compelling narrative on cities and cultural rights**: (a) globally useful, as an example that may inspire other cities around the world, as a prototype for a strong narrative on cities and cultural rights, and (b) locally useful, as a commitment of Rome with inhabitants for a new wave of cultural policies. The document is also intended to be **a solid and joint response to the challenges presented by the impact of the coronavirus (Covid19) on our communities**. A brief "how to use the Charta" is now being written.

We encourage all members of the UCLG Culture Committee to:

- **Join the meeting of the UCLG Culture Committee on 14 September 2020 to share progress on the brief document "how to use the Charta".**
- **Save the dates of 1-3 October 2020 for the International Conference to be held in Rome (as well as online) on the 2020 Rome Charter.**

Please do not hesitate to contact the UCLG World Secretariat or contact [info@agenda21culture.net](mailto:info@agenda21culture.net) should you wish to participate in the virtual conversation or should you need any additional information.

Sincerely,  
**The UCLG World Secretariat**

## FRANÇAIS

Barcelone, 26 Août 2020

Cher membres,

La Commission culture de CGLU et la Ville de Rome travaillent ensemble à l'élaboration d'un document visant à alimenter la conversation globale sur la culture et le développement. La Charte a été présentée lors du Bureau Exécutif de CGLU, le 29 mai 2020 dernier : « [Charte de Rome 2020 – Le Droit à Participer Pleinement et Librement à la Vie Culturelle est essentielle pour Nos Communautés et nos Villes](#) ».

Le Charte comprend **la narrative la plus convaincante sur les droits culturels dans les villes**, et a été penser de manière à être : (a) utile à l'échelle mondiale, en tant qu'exemple pouvant inspirer d'autres villes, et comme prototype d'une narrative forte sur les villes et les droits culturels, et (b) utile au niveau local, comme engagement de Rome avec les habitants pour une nouvelle vague de politiques culturelles. Le document se

veut également être **une réponse solide et commune aux défis posés par l'impact du coronavirus (Covid19) sur nos communautés**. Un document de briefing sur « Comment utiliser la Charte » est en cours d'élaboration.

Nous encourageons toutes et tous les membres de la Commission Culture de CGLU à :

- **Se joindre à la réunion organisée par la Commission culture de CGLU dans le but de partager les progrès réalisés sur le document de briefing « Comment utiliser la Charte ».**
- **Réserver les dates du 1-3 octobre 2020 prochain dans vos agendas, pour la Conférence Internationale qui sera organisée à Rome (ainsi qu'en ligne) sur la Charte de Rome 2020.**

N'hésitez pas à contacter le Secrétariat Mondial de CGLU ou à contacter [info@agenda21culture.net](mailto:info@agenda21culture.net) si vous souhaitez participer à la conversation virtuelle ou si vous avez besoin d'informations supplémentaires.

Sincères salutations,  
**Le Secrétariat Mondial de CGLU**

ESPAÑOL

Barcelona, 26 de agosto de 2020

Estimados miembros,

La Comisión de Cultura de CGLU y la Ciudad de Roma están trabajando juntos para elaborar un documento que sirva a la conversación mundial sobre cultura y desarrollo. La Carta se presentó durante el último Bureau Ejecutivo de CGLU, el día 29 de mayo de 2020: "[La Carta de Roma 2020 – El Derecho a Participar Libre y Plenamente en la Vida Cultural es vital para Nuestras Ciudades y Comunidades](#)".

El documento incluye **la narrativa más convincente sobre los derechos culturales en las ciudades**, de tal manera que sea: (a) de utilidad mundial, como ejemplo que puede inspirar a otras ciudades, como prototipo para una narrativa fuerte sobre las ciudades y los derechos culturales, y (b) de utilidad local, como compromiso de Roma con los habitantes para una nueva etapa de las políticas culturales. Se pretende que el documento sea también **una respuesta sólida y conjunta a los desafíos que nos presenta el impacto del coronavirus (Covid19) en nuestras comunidades**. Un documento de briefing sobre "Como usar la Carta" está en curso de elaboración.

Animamos a todos los miembros de la Comisión de Cultura de CGLU a que:

- **Se unan a la reunión que organizará la Comisión de cultura de CGLU el próximo 14 de septiembre de 2020 con el objetivo de compartir los últimos avances relacionados con el documento de briefing "Como usar la Carta".**
- **Reserven sus fechas para la Conferencia Internacional que se organizará en Roma (y en línea) los próximos 1-3 de octubre de 2020 sobre la Carta de Roma de 2020.**

No duden en contactar con el Secretariado Mundial de CGLU o con [info@agenda21culture.net](mailto:info@agenda21culture.net) si desea participar en esta conversación virtual o si necesita cualquier información adicional.

Atentamente.  
**El Secretariado Mundial de CGLU**

